

Квач Юлия Александровна

Полтава, Украина

ЖЕЛАЕМАЯ ДОЛЖНОСТЬ

Письменный переводчик с английского на русский язык (маркетинг)

ОБО МНЕ

Опытный (6+ лет) квалифицированный переводчик, работающий в языковой паре английский-русский. Специализируюсь на переводе материалов маркетинговой тематики (мода, косметика и парфюмерия, ювелирное и часовое дело, архитектура), а также переводе в области архитектуры и строительства. Высокий уровень владения русским и английским языками.

Услуги: перевод, локализация

Языковые пары: **английский-русский** (родной язык), **английский-украинский**

Основные тематики: маркетинг, архитектура, строительство, реклама

CAT tools: **Trados 2007/2011, Wordfast, SmartCAT, memoQ, Memsourse**

Минимальная ставка: **\$0,02** за слово

КРУПНЫЕ ПРОЕКТЫ

В рамках сотрудничества с бюро переводов ABBYY Language Solutions и «Профпереклад» выполняла переводы для **Cartier** (рекламные материалы), **Montblanc** (рекламные материалы), **Van Cleef and Arpels** (рекламные материалы), **Vacheron Constantin** (рекламные материалы), **Piaget** (рекламные материалы), **Heritage Bathrooms** (пользовательские инструкции, прайс-листы), **Thomson Reuters** (статьи, рекламные материалы), **Uniqlo, L'Oreal** (статьи, описания продуктов, маркетинговые материалы).

ОБРАЗОВАНИЕ

Переводчик с английского и немецкого языков, бакалавр. Донецкий национальный университет – 2014

Архитектор, специалист. Донбасская национальная академия строительства и архитектуры – 2012

ОПЫТ РАБОТЫ

2016 – настоящее время – Внештатный переводчик, Бюро переводов [«ПРОФПЕРЕКЛАД»](#)

2015 – настоящее время – Внештатный переводчик, [ABBYY Language Solutions](#)

2014 – 2017 – Переводчик, [Eko-komfort.ru](#)

2014 – 2016 – Переводчик, [ASGP architectural bureau](#)

2013 – Переводчик-практикант, Бюро переводов Донецкого национального университета

2012 – Внештатный переводчик, Архитектурный портал Archi.ru